

Canespro® Nail



Canespro® Nail kynsisiemen hoitopakkaus

Käyttöohje

Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin aloitat valmisteen käyttämisen.

- Säilytä tämä pakkausseoste. Voit tarvita sitä myöhemmin.
- Jos sinulla on kysyttävää, käänny lääkäriin tai apteekkihenkilökunnan puoleen.

1. MITÄ CANESPRO® NAIL KYNYSIENIEN HOITOPAKKAUS SISÄLTÄÄ?

Canespro Nail 40 % ureavoidetta 10 g

22 vesitiivistä kertakäyttölaastaria

1 muovikaavin

2. MILLON CANESPRO® NAIL KYNYSIENIEN HOITOPAKKAUSTA KÄYTETÄÄN?

Canespro Nail hoitopakkausta käytetään osana varpaiden tai sormien kynsisientulehduksen paikallista hoitoa.

3. MITEN CANESPRO® NAIL KYNYSIENIEN HOITOPAKKAUS VAIKUTTAA?

Canespro Nail ureavoidetta pehmentää sienien levittämättä osat mutta ei vaikuta kynnen terveisiin osiin.

Laastaria käytetään kynnelle levitetyin voiteen suojana.

Kaapimella poistetaan pehmentyneet osat niin, että kynnelle voidaan levittää sientulehduksen jatkohoitoa.

Canespro Nail hoitopakkauksen on osoitettu kliinisessä käytössä olevan turvallinen ja tehokas. Hoidon vaikutukset näkyvät 2–3 viikossa.

4. MITEN CANESPRO® NAIL KYNYSIENIEN HOITOPAKKAUSTA KÄYTETÄÄN?

Canespro Nail ureavoidetta on levitettävä kynnelle joka päivä, hoitoa tulee jatkaa, kunnes kynnessä ei ole enää tulehduksellisia osia, jotka voidaan irrottaa.

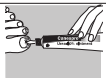
Yleensä tämä vie aikaa 2–3 viikkoa riippuen siitä, miten laajalle sientulehdus on levinnyt ja miten paksu kynsi on.

Pese kädet aina ennen voiteen käyttöä ja käytön jälkeen.

Vaihe 1

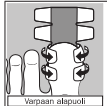


Ennen kuin levität voidetta, jota hoidettavaa kättä tai jalkaa lämpimässä vedessä noin 10 minuutin ajan. Kuivaa huolellisesti.



Levitä voidetta tulehtuneen kynnen pinnalle kerran päivässä. Levitä voidetta ohut kerros koko tulehtuneelle alueelle.

Vaihe 2



Suojaa hoidettava kynsi asettamalla puolet laastarista varovasti kynnen päälle. Taita sitten laastarin reunat varpaan tai sormen ympärille ja paina reunat kiinni ihon. Jos hoidettava kynsi on pieni, leikkaa laastari puoliksi.

Vältä koskemasta laastarin limapintaa sormella tai voiteen joutumista limapinnalle. Näin laastari kiinnittyy paremmin ihoon.



Taita laastarin toinen puoli varpaan tai sormen ylä ja kiinnitä laastarin reunat varpaan tai sormen ympärille. Laastari muodostaa nyt suojahunon hoidettavan kynnen ympärille.

Vaihe 3



Poista laastari 24 tunnin kuluessa ja kosta kynttä lämpimässä vedessä kylkyssä tai suihkussa noin 10 minuutin ajan.



Raaputa sen jälkeen pehmentynyt kynnenosa irti pakkausseen kuuluvalla muovikaavimella. Ota kaapimesta tukeva ote pitämällä kiinni ainoastaan leveästä kahvasaosta (sileä typpä osa). Käytä terävää ja sahalaista reunaa kynnen irrottamiseen. Pese kaavin huolellisesti vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Säilytä kaavin hoidon loppuun saakka.

Kuivaa hoidetut kynnet huolella. Käytä Canespro Nail ureavoidetta päivittäin ja vaihda laastari joka päivä, kuten yllä kuvataan kohdissa 1–3.

Jatkohoito kynnen poistamisen jälkeen: Kun kynnen tulehtuneet osat on poistettu, viimeistelet kynsisiemenen hoito apteekista saatavalla sientulehduksen hoitoon tarkoitettulla emulsiovoiteella.

5. MILLON CANESPRO® NAIL KYNYSIENIEN HOITOPAKKAUSTA EI SAA KÄYTTÄÄ?

- Älä käytä, jos olet allerginen (ylherkkä) jollekin voiteen sisältämälle aineosalle (ks. Muuta tietoa kohdassa 9).
- Älä käytä samaan aikaan muiden paikallisten valmisteen (etenkään kynsien) kanssa. Jos sinun on käytettävä jotain toista valmistetta, kysy neuvoa lääkäritä tai apteekkihenkilökunnalta.
- Älä käytä lapsille kysymättä ensin neuvoa lääkäritä.

6. MITÄ VAROTOIMIA ON NOUDATTETTAVA?

Vältä voiteen juoutumista silmiin, limakalvoille, haavoihin tai iholle. Pese kädet valmisteen käytön jälkeen. Jos voidetta joutuu vahingossa silmiin, voimetaan haavaan tai limakalvoille, poista voide huuntelemalla runsaalla vedellä.

Älä pane voidetta suuhun tai niele sitä, Jos niletä voidetta vahingossa, ota heti yhteyttä lääkäriin.

Hoidettavan kynnen ympärillä oleva iho voi joskus ärtyä hoidon aikana. Jos näin käy, kysy neuvoa lääkäritä tai apteekkihenkilökunnalta. He saattavat suositella sinkkivoideita ihon suojaamiseen tai neuvoa käyttämään toisenlaisia laastaria.

Laastarit ovat kertakäyttöisiä; älä käytä niitä uudelleen, jos laastari aiheuttaa allergisen reaktion, voit käyttää niiden sijasta hypoallergeenisia laastareita.

Jos lopetat Canespro Nail hoitopakkauksen käytön ennen kuin kynnen kaikki tulehtuneet osat ovat irronneet tai jos et käytä kynnen irrottamisen jälkeen sientulehduksen hoitoon tarkoitettua emulsiovoidetta, sientulehdus ei ehkä parane täysin ja se saattaa uusiutua.

Jos sinulla on kysyttävää valmisteen käytöstä, käänny lääkäriin tai apteekkihenkilökunnan puoleen.

7. MITÄ MAHDOLLISIA HAITTAVAIKUTUKSIA VOI ILMETÄ?

Suurvaikaa paikallisia haittavaikutuksia on ilmennyt Canespro Nail hoitopakkauksen käytön aikana: Ihon lievä ärsytys, punoitus, pehmeneminen, hilseily, paikallinen ihottuma, nokkosihottuma, rakkulat, polttava tunne kynnen ympärillä, kosketusihottuma, karsuuskivähdys, kynnen värjäytyminen. Harvinaisissa tapauksissa on todettu tulehdus kynttä ympäröivällä ihoalueella. Jos tulehdusta tai jokin muu haittavaikutus ilmenee, ota yhteyttä lääkäriin tai apteekkihenkilökuntaan.

8. MITEN CANESPRO® NAIL KYNYSIENIEN HOITOPAKKAUSTA SÄILYTETÄÄN?

- Säilytä alle 30 °C:ssa.
- Säilytä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä.

9. MUUTA TIEDOJA

Canespro Nail ureavoidetta sisältää ureaa, cera alba-mehiläisvahaa, lanoliinia, parafiniinia ja pidioksidia.

10. VALMISTAJA JA JAKELIJA

Valmistaja
Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84, CH-4052 Basel, Sveitsi

Voide



0123

Pakkaaja
Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84, CH-4052 Basel, Sveitsi

Canespro Nail kynsisiemen hoitopakkaus

Jakelija

Bayer Oy
Consumer Care
Keilaranta 12
02151 Espoo



11. PAKKAUKSESSA JA ETIKETISSÄ KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN MERKITYS



Eränumero



30°C

Säilytä alle 30 °C:ssa



Tarkoitettu vain kynsille



Viimeinen käyttöpäivä



Lue ohjeet ennen käyttöä



Älä käytä uudelleen (laastari)

12. TEKSTIN PÄIVÄYS

Marraskuu 2012

Canespro® Nail



Canespro® Nail behandlingsset för nagelsvamp

Bruksanvisningar

Läs noga igenom bruksanvisningarna innan du börjar använda den här produkten.

- Spara denna information. Du kan behöva läsa den igen.
- Om du har ytterligare frågor vänd dig till läkare eller apotekspersonal.

1. VAD INNEHÅLLER CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP?

Canespro Nail 40 % ureasalva 10 g

22 ventilerade engångsplåster

1 nagelskrapa av plast

2. NÄR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP ANVÄNDAS?

Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp används som del av en lokal behandling av svampinfektion i tå- och fingernaglar.

3. HUR FUNGERAR CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP?

Canespro Nail ureasalva mjukar selektivt upp de delar av nageln som är infekterade med svamp medan de friska delarna av nageln förblir oförändrat skick.

Plåstren används för att täcka ureasalvan som applicerats på nageln.

Skrapan används för att ta bort de sjuka, uppmjukade delarna av nageln och på så sätt förbereda nageln för ytterligare behandling mot svamp.

Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp har kliniskt visats vara säkert och effektivt med synliga resultat efter 2-3 veckor.

4. HUR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP ANVÄNDAS?

Behandlingen med Canespro Nail ureasalva ska genomföras noggrant varje dag och ska fortgå tills inga ytterligare infekterade delar av nageln kan tas bort.

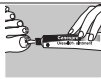
Det här tar vanligen 2-3 veckor beroende på omfattningen av nagelsvampen samt nagelns tjocklek.

Twätta alltid händerna innan du använder salvan.

Steg 1



Före salvan appliceras ska den angripna handen eller foten blötläggas i varmt vatten i ungefär 10 minuter. Torka noga.



Applicera salvan på den infekterade nageln en gång dagligen. Applicera tillräckligt för att täcka de infekterade ytor av nageln med ett tunt lager.

Steg 2



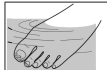
För att täcka den angripna nageln med ett plåster, sätt försiktigt hälften av plåstret över den behandlade nageln och vik sedan plåstrets sidor runt tån eller fingret och tryck. Om finger- eller tånageln är liten, klipp av plåstret till hälften.

Undvik att röra plåstrets lmsida med dina fingrar eller med salvan för att plåstret ska fästa bättre.



Vik plåstrets andra hälft över tåns eller fingrets baksida. Vik igen plåstrets sidor runt tån eller fingret och tryck. Plåstret kommer att bilda ett skyddande hölje runt den angripna nageln.

Steg 3



Ta bort plåstret var 24:e timme och blötlägg nageln i varmt vatten i ett kar eller i duschen i ungefär 10 minuter.



Ta bort den uppmjukade infekterade nageln med nagelskrapan av plast efter blötläggningen. Håll nagelskrapan stadigt genom att ta tag i det breda skaffet (skrapans jämna och trubbiga del). Använd den vassa och slätrandande kanten för att skrapa nageln. Rengör skrapan noga med vatten efter varje användning. Behåll nagelskrapan tills behandlingen har slutförts.

Torka noga den (de) behandlade nageln (naglarna). Canespro Nail ureasalva och ett nytt plåster ska appliceras en gång dagligen enligt beskrivningarna i punkt 1-3 ovan.

Uppföljningsbehandling efter borttagning: Efter att nagelns infekterade delar har tagits bort ska svampbehandlingen följas med en svampkräm som du kan köpa från apoteket.

5. NÄR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP INTE ANVÄNDAS?

- Om du är allergisk (överkänslig) mot något innehållsämne i salvan (se Övrig information i avsnitt 9).
- Använd inte produkten med andra lokala produkter (speciellt nagellack). Om du måste använda en annan produkt ska du fråga läkare/apotekspersonal.
- Använd inte för barn utan att rådfråga läkare.

6. VILKA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER SKA IAKTTAS?

Undvik kontakt med ögon, slemhinnor, sår och hud. Tvätta händerna efter användning. Spola med vatten om produkten i misstag hamnar i ögonen, i ett öppet sår eller på slemhinnor.

Sätt inte produkten i munnen och svälj den inte. Om salvan i misstag sväljs ska du genast berätta om detta för läkare.

Ibland kan huden runt nageln bli irriterad under behandlingen. Om det här händer dig ska du fråga läkare eller apotekspersonal om råd. De kan rekommendera en zinksalva för att skydda huden eller råda dig att byta till ett annat plåster.

Plåstren är avsedda för engångsanvändning; använd inte flera gånger. Om du får en allergisk reaktion mot plåstret kan du byta till mindre allergiframkallande plåster.

Om du slutar använda Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp innan borttagningen av de svampinfekterade nageldelarna har fullföljts, eller om du inte gör en uppföljningsbehandling med ett svampmedel efter att nageln tagits bort, kan det hända att svampinfektionen inte behandlas fullständigt och infektionen kan återkomma.

Om du har ytterligare frågor om den här produkten, fråga läkare eller apotekspersonal.

7. VILKA MÖJLIGA BIVERKNINGAR KAN FÖREKOMMA?

Följande lokala biverkningar har observerats vid borttagning av de sjuka delarna av nageln med Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp: Irriterad hudintention, rodnad, uppmjukning, flagnig, lokalt utslag, nässekulsig blåsor, brännande känsla runt nageln, kontaktallergi, näsblödningar, missfärgning av nageln. I sällsynta fall sågs en hudinfektion runt nageln. I det här fallet, eller om någon annan biverkning förekommer, ska du berätta om det här för läkare eller apotekspersonal.

8. HUR SKA CANESPRO® NAIL BEHANDLINGSSET FÖR NAGELSVAMP FÖRVARAS?

Förvaras vid högst 30 °C

Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

9. ÖVRIG INFORMATION

Canespro Nail ureasalva innehåller urea, cera alba, lanolin, paraffin och kiseldioxid.

10. TILLVERKARE OCH DISTRIBUTÖR

Tillverkare

Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84, CH-4052 Basel, Schweiz

Salva



0123

Packare

Bayer Consumer Care AG
Peter Merian-Strasse 84, CH-4052 Basel, Schweiz

Canespro Nail behandlingsset för nagelsvamp

Distributör

Bayer Oy
Consumer Care
Kägelstranden 12
02151 Esbo

11. FÖRKLARING AV SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ KARTONG OCH MÄRKNING



Satsnummer



Förvaras vid högst 30 °C



Endast för användning på naglar



Utgångsdatum



Läs instruktioner före användning



Återanvänd inte (plåster)

12. TEXTENS DATERING

November 2012

Bayer

84361348